

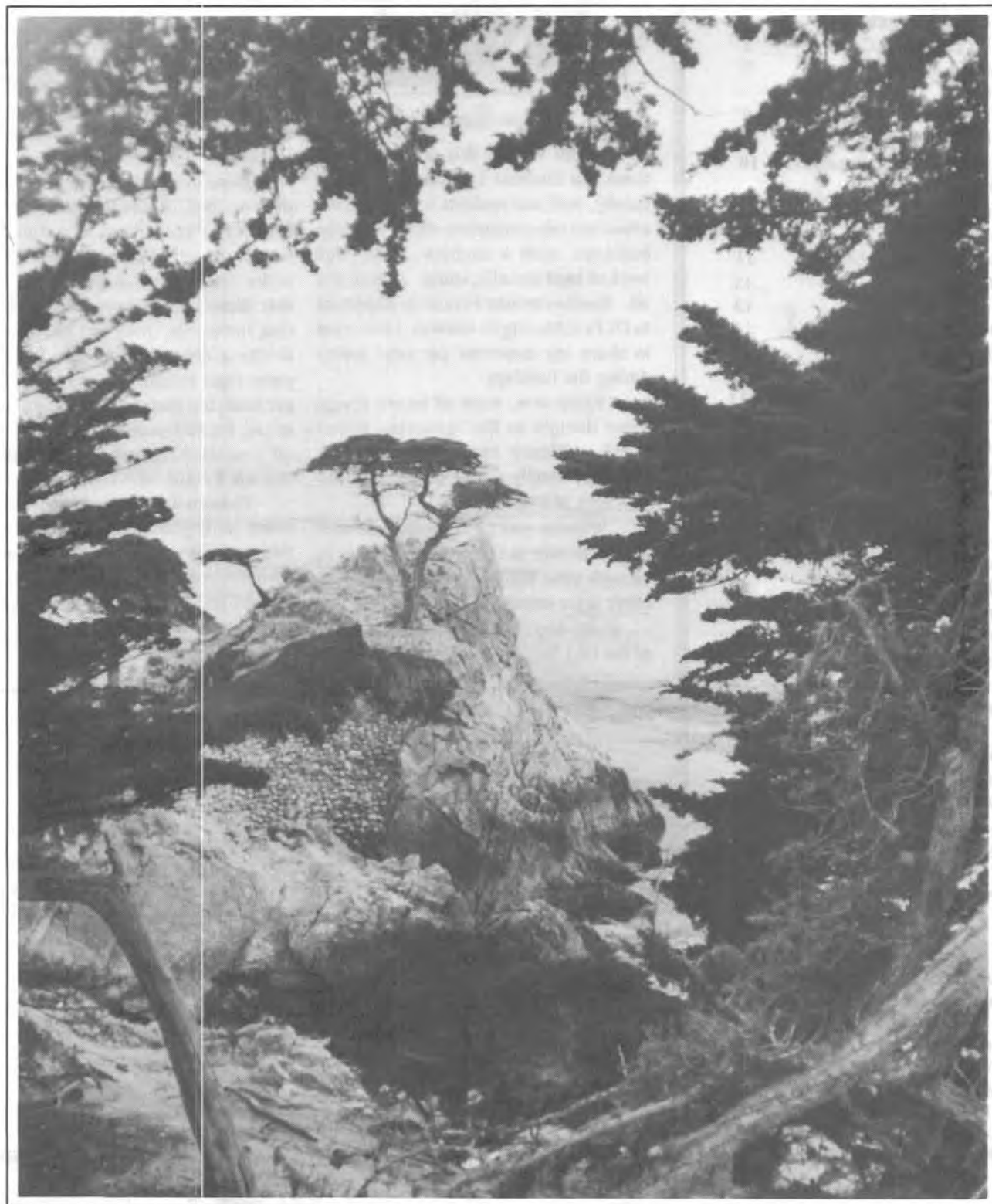
Vol. 14 ; No 14

DLIFLC

GLOBE

Dec. 15, 1993

Serving the military and civilian community of the Defense Language Institute Foreign Language Center



CONTENTS

Mailbox	
Letter to DLI	3
Commentary	
The consequences of your actions	4
Higher education	
POM Education Center	7
MATFL schedule	7
Health	
POM, Fort Ord update	8
Civilian finance/leave	
Pay chart; leave donations	10
Finance	
Fort Ord finance move	11
Military mail	
Operation Dear Abby	11
Security	12
Safety	13
Farmer's Market	14
Feature	
Christmas Around the World	17
Graduation/Dean's list	21
Awards, criteria	22
Sports	23
Marine Corps	
Birthday Ball	25
Aiso Library	
New books	26
Holiday hours	
SCOLA schedule	27
Community activities	
Children's programs	28
First Aid, safety class	28
Air Force Reserve recruiting	28
Audio enhancement devices available at DLI	
Leisure	
Skiing; Dec. programs	29
Military finance	
BAQ	30
Pay chart	31

Credits: Front cover photo by SSG Hope J. Rickman. "The Lone Cypress" tree. This photo is our attempt to share the holiday spirit without offense to religious preference. (Our appreciation to the Pebble Beach Company for approval of publishing its company symbol). Back cover photo and copy provided by the AD Council and U.S. Department of Transportation.



Colonel Vladimir Sobichevsky, USA

I want to take this opportunity to thank the Defense Language Institute's faculty, staff and students for making our move and reorganization, right before the holidays, such a success. Everyone worked hard and efficiently. I thank you all. Since everyone here is so important to DLI's achieving its mission, I also want to share my concerns for your safety during the holidays.

Right now, most of us are giving some thought to the upcoming winter break. Please remember that the holidays, usually a time of joy, can also be a time of tragedy.

Whether you plan to celebrate with friends locally or drive long distances to be with your families during the winter break drive carefully.

Every one of you is a valued member of the DLI family, and we don't want to

lose any one of you. So please remember that speed, fatigue, alcohol and unbuckled seat belts lead to a lot of fatalities between Thanksgiving and New Years.

Don't be in such a hurry to reach your destination that you reach the hospital or morgue instead. The faster the speed, the harder the impact. Allow yourself a reasonable arrival time. It's better to get there late than not to get there at all.

I know that it's been drummed into you that alcohol and gasoline don't mix, but I still want to remind you. It's not enough to just monitor your own behavior, though. You have to watch out for all those other drivers, too! According to the California Highway Patrol, more than 5,000 drivers were prosecuted in a recent year for driving under the influence in Monterey County. If that doesn't frighten you, the CHP claims that, nationally, only one out of every 500 drinking drivers is caught. If you must party: limit alcoholic drinks to less than one per hour; Sip your drink, don't gulp; Be sure to eat; Pre designate a sober driver or taper off your drinking early in the evening; and **WEAR YOUR SEAT BELT.**

Though I am concerned about your safety during the holidays, I still hope that this is a time of joy for you and your families and that you return to us rested, relaxed and ready to help us make 1994 a great year for the Defense Language Institute. **HAPPY HOLIDAYS!**

GLOBE

The Globe is an unofficial publication authorized under the provisions of AR 360-81 and is published bi-monthly by the Defense Language Institute Foreign Language Center, Presidio of Monterey, CA 93944-5006, phone (408) 647-5184. The GLOBE has a circulation of 3,000 and is printed by offset press. The views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of Defense or Department of the Army. The commandant, public affairs officer and editor reserve the right to edit materials as necessary to conform to GLOBE editorial policies. All photos, unless otherwise credited, are Department of Defense photos.

Commandant

COL Vladimir Sobichevsky

Public Affairs Officer

Mr. Jim Davis

NCOIC

SSG Hope J. Rickman, USA

Command Information Chief

SSgt. Richard Tatum, USAF

GLOBE STAFF

Editor

SSG Hope J. Rickman, USA

Staff photojournalists

JO2 Douglas H. Stutz, USN

PH2 Cindy A. Harris, USN

Community News

Don't drive drunk

What can you do if the person who is supposed to drive you home has had too much to drink?

You can take the keys and drive if you have a valid driver's license and if you have not been drinking. If this is not the case, ask someone who is not under the influence of alcohol (or any drug) for a ride home; ask if you and intoxicated friend may spend the night; or, call a friend, family member, or taxi to take you home. Do not tell yourself that riding with a driver who is impaired by alcohol won't matter "just this once." **It only takes "once" for an accident to occur.**

Be sure to take care of your friend, too. Do not allow him or her to take a risk, either. Take the potential drunk driver's keys away, if necessary. Make arrangements for a sober friend or a taxi (prepaid if possible) to take your friend home. Drive your friend to your residence and let him or her drive home the next day when the effects of the alcohol have worn off. You would want your friend to protect you if the situation were reversed.

For teenagers, it is important to discuss alternatives with parents prior to the situation described. In this way you can agree on what possibilities exist and how to deal with them. It is also important to think about other types of situations you may wish to discuss with your parents. For example, what should you do if the person you are baby-sitting for comes home drunk and wants to drive you home?

(Mind Your Body. It's Where You Live/American Council on Alcoholism, Inc.)

Language grad, MG Scholes, gives DLI high marks

Maj. Gen. E. E. Scholes, a recent DLI graduation of the Turkish Language Course sends the following letter to Maj. Gen. John Herrling, Chief of Staff, TRADOC:

John, I would like to take a minute to express my appreciation for a very beneficial eight weeks spent at DLI and to relate some of my personal observations of DLI. I greatly, sincerely appreciate the efforts of TRADOC, the DLI commandant and staff, and GOMO in coordinating the eight-week Turkish Language Course for my wife and me.

The Turkish Language Department at DLI did an outstanding job of presenting the most important parts of the language and culture during the relatively short period of time. I simply could not praise them enough for adjusting (in the middle of a regular class, a reorganization and downsizing activities) to our personal requirements with quality, dedicated, comprehensive instructions and preparation.

While not having any personal involvement with DLI previously, I was impressed with what I observed here during my stay. I was totally impressed with:

- * The depth and breadth of language expertise and experience that has been developed in this area over the last 50 years.
- * Responsive, day-to-day, and personal (if necessary) basis.
- * The joint nature and environment of this Institution at all levels, staff and students. There is a lot of joint learning done as a by-product of language training.
- * The capability of this Institution to quickly, expertly produce all types of training materials to meet the specific needs of DoD/governmental personnel.
- * Col Sobichevsky and the quality of his joint staff personnel, and the staff of language instructors.
- * The matter in which the soldiering skills and attitudes are maintained in this academic environment. No let up on physical fitness here. Good reason to keep superb leaders here in the commandant and sergeant major positions.
- * The new facilities on the installation and their ability to expand now with annexation of portions of Fort Ord.

DLI is definitely a national asset and one which should receive a lot of priority as we continue to develop global force projection capabilities. As all the commanders in the field know, we have never had sufficient language capability in the force. Even as far back as the Cuban crisis that I can remember.

Thanks again for the support. I certainly feel much, much better going to Turkey with this survival course in the language and culture, and would highly recommend it to other senior officers and their spouses going to a combined/allied assignment. DLI has demonstrated they can handle the additional load.

— Major General E. E. Scholes

The consequences of your actions

Allow me to tell you my story:

Allow me to tell you my story. To begin with I arrived at the Defense Language Institute in May 1991 to study a language that was extremely difficult. I already had one language under my belt and was quite fluent in it. I was ready to learn a more difficult language, one that would challenge me mentally.

At the time of my arrival I had just over six years in the Army. I was a promotable sergeant, was airborne qualified and had several awards and well-rated NCOERS to prove that I was professionally on top of things. However as NCOs we are supposed to set the example in both our professional life and our personal life. That is where I failed.

While here, I tried to set the example by being a barracks sergeant and helping out the young, newly enlisted soldiers. I also became a remedial physical training instructor, to continue setting the example for the troops. It had been hard for me physically when I had first come in, and I knew how to help those types of soldiers out. Lastly, I was a squad leader and tried to set an example for my troops, teaching them things they should know in the military.

Also, while here I made staff sergeant, of which I was quite proud. I knew that I was well on my way of making sergeant first class in under 11 years, if not 10 years.

My first set-back was academically. I had not set aside the proper amount of time to study every night and was recycled 10 weeks back (this was in the 39th week of instruction). This occurred in February 1992.

My second, and most costly set-back occurred in November 1992, when for a reason that still evades me, I committed a crime. It doesn't matter what it was, for the fact of the matter is the same consequences will happen to you if you commit a crime, such as a DUI or any number of lesser misdemeanors, or break a regulation such as sexual harassment or continual problems with fraternization.

The first thing that happened is that the police came and arrested me. They handcuffed me. The humiliation I felt cannot be described. It's like I had been in a dream state and when I was confronted with my crime, I awoke. The next thing to happen is that my company commander had to come and



sign for me, as if I were a piece of property, and that is exactly how I remember feeling. At that point, I felt I had let him and my company down. After that, I began to confront friends and acquaintances with the matter so they would not be surprised when they found out or when I asked for their support and prayers. It's amazing how religious one gets when one is in trouble.

At this time I was less than a month from graduation. I already had my orders to a duty station I had been working on getting for six months at least, calling everyone I knew in order to get there. I had my orders to go to BNCOC. I had my transportation pick-up day set and had already received my travel check. All I needed were my clearing papers and diploma and I would be out of here.

In one fell swoop, I destroyed all that. I was on legal hold. My orders were rescinded and I was pulled from the graduation roster. A little over a month after the incident, I was finally ordered to report to the Troop Command commander. He informed me that I would be receiving a field grade Article 15. While my classmates walked across the stage receiving their diplomas, I was wondering if I would be allowed to keep my rank. While my class graduated, I was in the commander's office.

le everyone else was at home enjoying the holidays, I was at legal assistance. My name was not even listed in the graduation program. You have no idea what something so simple can mean to you until your name is missing from it. I need to add, though,

"In one fell swoop I destroyed all that."

that I was allowed to take my DLPT's with my class, although, with everything going through my head, I was not able to concentrate at all.

After meeting with the commander, I was command-referred to the Mental Health Clinic at Fort Ord and evaluated. I was allowed to prepare a statement on my behalf and have others prepare statements. I had only one person prepare a statement on my behalf, and he was a counselor I had been seeing for approximately eight months. The statement cost me \$130.00. That was two hours work.

In the beginning of January, I finally had everything together which I wanted to submit to the commander — all my awards, evaluations, letters and statements. And not to brag, but it wasn't a small packet.

It was decided that I would meet with the commander on the Jan. 18, I believe. On that day my boots were very highly polished and my favorite uniform nicely and neatly pressed and I had a fresh haircut. As the commander began to speak, my knees were shaking and I was breaking out in a sweat. He told me that he had read my statements and everything else in the packet, but his decision was to reduce me in grade to the rank of sergeant and fine me 15 days extra duty. He told me that what I had done was an offense to good NCOs in the Army and cheated all soldiers everywhere. It was the hardest thing to keep my composure as my platoon sergeant and the Troop Command commander came over to me and took my rank off my collar and then off my headgear. I felt as if they didn't even trust me to take it off my cover. Which they probably didn't.

After that I was immediately humbled. Again, I can't even begin to describe the feeling of anguish that swept over me. I was not able to look at a soldier or NCO in the eye with pride and honor for quite some time after that. For at least two months afterwards, I felt as if everyone was talking about me and looking at me — that they knew what I had done, and that they also felt contempt for me.

I was no longer on legal hold, now I was on a security hold. My top secret clearance, which I had held for eight years, was no longer definite. It was in adjudication. I didn't even know if I had a job in the Army any more. For the first month on casual status, I ran copies down at the Special Operation Forces Project. Here I was as a sergeant, doing nothing. I had to feel like I was accomplishing something to feel worthwhile and at the SOF Project. I didn't feel like that. For the second month on

casual I escorted civilian workers around at night. Yet, again, another job where I felt like I was accomplishing nothing.

I finally went out and looked for another job and found one working someplace where I felt I was accomplishing something and felt worthwhile. However, in order to keep my privacy, I'm going to refrain from telling where that is. I'm sure most of you can put together the clues and figure it out for yourself, but that's not the point of this article.

I recently had my security clearance reinstated, and am on my way to a new duty assignment, where I can prove to myself and to others that I deserve pride and respect due all soldiers in the Army. I also will be going back to the promotion board soon and, hopefully, will be a staff sergeant again.

I thought all of this was behind me and that I could go on with my life and my career. However, I recently found out that my chances are very great to be recommended for the Qualitative Management Program release. I found out that the Article 15 is on my performance fiche, which is the one they check on the board. So yet again the worry and anxiety begins and I have no idea when it will end.

I'm not asking for your sympathy or understanding or anything else. I wrote this so that each one of you will see the absolute stupidity of trying to get away with a crime or breaking

"Your personal life needs to be an open book."

regulations. It's really not worth all the pain and heartache, when instead you can just be intelligent and not do it.

If you find yourself in a situation, where you are having personal problems, talk to your platoon sergeant or your friends. Go see a civilian counselor, if you don't trust the military system. Talk to the chaplain, or go to mental health, or the Army Community Services (or the sister services equivalents). The military has programs available to you and your family to correct personal problems.

Don't wait till it's too late and you find yourself screaming for help through criminal actions.

NCOs and Petty Officers, we need to set an example. But not only in our professional conduct and knowledge, but also through and in our personal life. Your personal life needs to be an open book, when it comes to training your subordinates in good conduct. When you have a troop come to you, whether it be a private or a sergeant, you need to conduct that counseling session in accordance with FM 22-101. Don't blow him or her off. Be compassionate to their problems.

I learned my lesson and I am wiser for it. Unfortunately, it's still not over. I truly hope that you can learn from this and use this article for your own purposes. I hope that this never happens to you. Be smart, play by the rules. Don't cheat yourself or your soldiers!

Military Driving Under the Influence Prevention Campaign '93

Plans at Fort Ord and the Defense Language Institute during the holiday season, from Nov. 20, 1993 to Jan. 3, 1994, include conducting a "Military Driving Under the Influence Prevention Campaign."

Through this campaign, Fort Ord and DLI joins the rest of the nation in supporting the *National Drunk and Drugged Driving Month, December 1993*.

According to the California Highway Patrol, more than 5,000 DUI's were prosecuted in a recent year in Monterey county. Statewide, DUI deaths are down, but more than 1,000 DUI's are arrested each day in California. The CHP goal is to catch the DUI's before they crash. However, only about one out of 500 drinking drivers is caught.

Between 10 p.m. and 2 a.m., about one out of ten drivers are DUI. Around 2 a.m. on Fridays and Saturdays, it rises to eight out of 10 drivers are DUI. Also, an admin per se law went into effect in July 1990 where the arresting officer confiscates the driver's license of any driver who is picked up with a Blood Alcohol Level of .08 or above or refuses to take a chemical test for BAL. The usual suspension is four to 12 months.

Safety officer and military/federal police will conduct their usual prevention of traffic accidents with public information as well as radar speed checks and possible sobriety- road and gate checkpoints to deter DUI's.

How to avoid alcohol abuse and DUI: eat food, limit alcoholic drinks to fewer than one per hour, sip, don't gulp, taper off, if you drink, designate a sober driver ahead of time.

Help others by: using a bartender who stresses nonalcoholic drinks, serves only moderately, cuts off potential heavy drinkers and DUI's and provides them with sober driver. If people can't moderate their drinking and misuse alcohol or other drugs, they should volunteer or be refereed to ADAPCP for evaluation and assistance at Bldg. 3014, 3rd Avenue and 12th Street, Fort Ord, telephone 242-6509 or 242-6601.

Letter to the editor

Teaching: His commitment, vow

Writing in poetic style, a DLI Arabic instructor answers one of his student's questions, "Who are you?"

"Sir, who are you?"

This is what the tiny little lady said on the first day I set eyes on my new students as I gave a brief speech.

Responding to her question, I told her, "It is a secret name, my dear lady; not until you can understand it all in Arabic." More than 11 months passed before I answered her question.

"Now, in your 45th week, I shall answer your question because you've earned it by your sweat.

"I am your permanent friend who will carry the torch for you in your days and nights; I am showing you the way and you are walking it the way you like. I shall love you and respect you. I shall make Arabic as enchanting and interesting as it ever could be so that you'll have fun working hard on it.

When I am out of class, I shall be thinking of you and about you; and when I am in class, I shall forget my own name and eventually yours, although I would enjoy calling your name.

But I shall never forget your inquisitive eyes, your healthy responses, your serious happy attitude or your way of thinking.

I shall always enjoy teaching you, both in your zeal and slackening, for I know that sometimes you could be tired or sick or even bored. But as long as you are growing, you'll make me happy.

**Did you plant a garden tree?
And kept waiting for the fruit?
or, a young cedar sapling?
so small and mute?**

**This is what keeps life going:
The interest in growing.**

I am your teacher because teaching is a commitment, a dedication and a

vow. I promise you a happy fruitful academic year because the love of teaching is in my blood as well as that of learning is in yours.

Long before our 64 weeks together are over, I'll be a part of you, or you a part of me; I am not sure which. If it is the first, then after these 50 years, there is no part left of me; if the second, I am richer every year.

While learning, I shall not interfere with you but I will be there when I'm needed.

**"you'll grow to work for love,
not only for reward."**

I am not going to solve your problems for you or answer your questions, but I will help you do that for yourself standing close by you; then you'll experience the joy and pride of creativity, and by that, you'll grow to work for love, and not only for reward. And then we together, shall greet Hemmingway's Santiago: 'Fishing kills me, it also keeps me alive,— the boy keeps me alive. When you miss your dad, come to me,' and when you miss the way, call my name. What else do you want to know about me?

I am too ambitious. There will be no limit to our achievements and, since I was your age, I learned to become a good teacher and I've delved deep into all fields and specialties that help make a teacher true to his profession with Socrates and Jesus as my heroes. However, I am not going to teach you but I will show you how you can learn. Yes, I will help you learn.

Perhaps you want to know about my spiritual belief. My religion is love and courage. I believe in my will and yours, nameless you are and nameless I be."

— *I am your teacher.*

POM Education Center readies for 1994

The Presidio of Monterey Education Center, recently relocated in Bldg. 274 (across from Soldier Field), has stocked its shelves with materials from area colleges on the upcoming terms for the start of school-year 1994.

"Our Education Center is a good place for anyone who wants to go back to school, start up toward obtaining a degree in higher education or working on their SAT or CLEP," said Darlene Jones, Education Service Specialist. "We have tuition assistance available, and for active duty service members, the Education Center pays 75 percent of tuition."

The Education Center has information available on the following colleges:

Monterey Peninsula College: new term begins Jan. 31 until June 2. Short Winter term goes from Jan. 3 until Jan. 31.

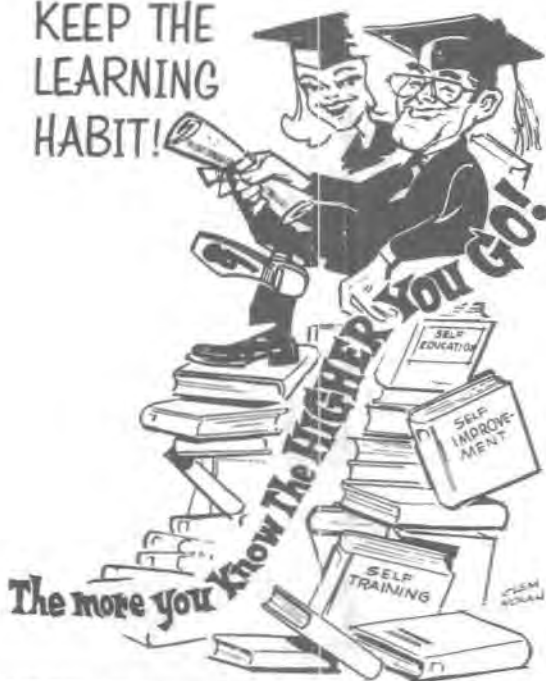
Golden Gate University: new term starts Jan. 10 until April 25.

Chapman College: new term Jan. 3 until Mar. 5.

Hartnell College: Jan. 10 until May 20

Vincennes University: Ongoing through January 1994. The Education Center is open Monday through Thursday, 8 a.m. until 6 p.m., and Friday 8 a.m. until 4 p.m. For more information, call 647-5426/5325.

KEEP THE
LEARNING
HABIT!



FOR DETAILS CONTACT YOUR BASE EDUCATION OFFICER

MATFL schedule

The Monterey Institute of International Studies (MIIS) Spring Semester begins Tuesday, **Jan. 18, 1994**. Eligibility is now open to temporary status Faculty and Military Language Instructors. The Defense Language Institute will pay all tuition costs for participants, except the one time \$50 dollar application fee to enter the Master of Arts Program, **Master of Arts in the Teaching of Foreign Languages (MATFL)**.

Classes are held beginning at 4 p.m. Monday through Thursday. Participants will be given release time to attend these sessions.

The schedule for new and re-entering students is:

Jan. 10, 1994, 4 p.m. Orientation Meeting. NEW students only. To discuss MATFL program with MIIS advisors. At this time, a required English composition test will be given to all students, native and non-native English speakers alike. This exam is required for entry into any TFL course. LOCATION: Munakata Hall, Room 201.

Jan. 10 Deadline day — scores from other TOEFLs must be reported.

Jan. 12, 4 p.m. Advising Day and Registration Day. For all students, to discuss program with MIIS advisors. Class lists must be signed at this time. All students must have BA transcript on file on or before this date. LOCATION: Munakata Hall, Room 201.

Jan. 13 Academic Orientation. NEW students only. LOCATION: Munakata Hall, Room 201.

Jan. 18 First day of classes. Continuing students note: Up to 12 units may be taken as a special student with permission of the MIIS advisors. You must be admitted to the MA program to take more than 12.

We strongly recommend that you contact the MIIS Admissions Office directly to begin application to the program before the beginning of the semester. The \$50 dollar application fee must be paid to the MIIS Admissions Office when you apply for admission to the MA program.

It must be emphasized that government training regulations prohibit the acceptance of late registrations. Candidates must complete all requirements on or before the dates outlined above.

For additional information, call Faculty and Staff Development at 647-5217, or TESOL/MATFL Program Head, Jean Turner, at MIIS, 647-3522.

Emergency Room, SBHACH, Ft. Ord, becomes Acute Care Clinic

Effective Dec. 1, the Emergency Room at Silas B. Hays Army Community Hospital, Fort Ord, became an Acute Care Clinic with hours of operation from 7 a.m. to 11 p.m., seven days a week.

If anyone should arrive between 11 p.m. to 7 a.m., there is a duty officer and duty medic available to assist them in finding appropriate care.

POC: Coordinated Care Division, call 242-4005/4885/5512.

Burke Dental Clinic, Ft. Ord, to close June 1994

With Beiter Dental clinic closed since September, only Burke Dental Clinic now serves Fort Ord. Burke is scheduled to close June 30, 1994.

According to military officials, after the closure of Burke, active-duty service members will receive primary treatment at the Presidio of Monterey Dental Clinic (Bldg. 422).

If the Army refers a soldier to a civilian dentist or facility, the Army pays the soldier's cost. The Army offers the Delta Dental Plan for military family members.

Under the plan, civilian dentists provide family member care. Claims for payment are filed by either a dentist who participates in the program or by the family receiving care. DDP is not a CHAMPUS program.

Active-duty members and their families are encouraged to consult either a health-benefits advisor -- located in the Coordinated Care Division of the hospital -- or visit one of the dental clinics. A representative will be happy to explain the program and the costs to those who have not yet enrolled.

(Decision: Health Care/Panorama)

POM, Salinas sites: Health clinics change mode of operation

Patient-care services are still delivered at both former PRIMUS clinics, although in some very different ways.

The PRIMUS contract with the Army's Health Services Command expired July 31, 1993, ending five years of clinic services at the Presidio of Monterey and Blanco Circle, Salinas sites.

However, both clinics were soon back in operation -- the POM site only two days later, and the Salinas site within two weeks.

Both clinics have changed their modes of operation. The POM Army Health Clinic now serves Monday through Friday and delivers primary-care to service members.

From morning sick call from 6:30-9:30 a.m., through mid-day appointment follow-ups and finishing with a PT injury clinic from 4-5:30 p.m., POMAHC has refocused its main mission on returning service members to duty -- usually classroom or support billets at DLI or Naval Postgraduate School -- with a minimum of lost duty time.

Any remaining clinic appointment time or space available will be accessible to family members of active-duty on a same-day or next-day appointment basis.

Retirees and their family members may call after 9 a.m. for any available same-day appointments. Call 647-5741/42/43, for more information.

The former Salinas PRIMUS site is now operated by Natividad Medical Center as the Natividad Family Medical Center at 945 Blanco Circle, Suite D.

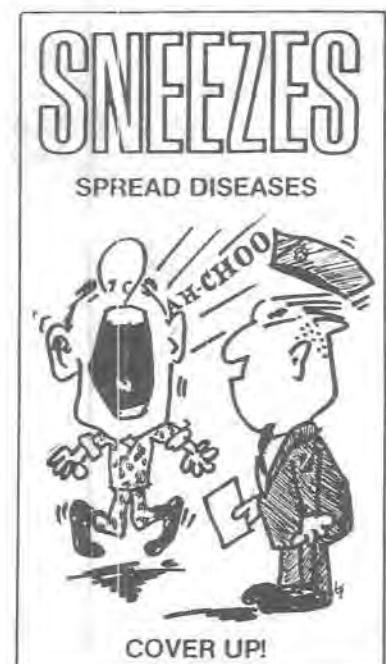
Active-duty soldiers are not authorized to receive care at NFMC at government expense. However, all other beneficiary categories formally treated under the PRIMUS contract may now be treated under the new Natividad arrangement at the lowest possible cost-sharing arrangements. CHAMPUS patients may visit NFMC using either Standard CHAMPUS or CHAMPUS Prime enrollment.

Medicare patients are assured that NFMC accepts assignment. This means that the patient will pay the normal annual deductible and only 20 percent of charges thereafter.

NFMC is eager to serve its former patients, offering valuable continuity of services. The clinic's medical director, Dr. Arnoldo Guzman, is a former PRIMUS physician who continues to treat some of his former patients in the same setting.

The convenience that first drew PRIMUS patients to this particular site remains the same. For those who have never visited the Blanco Circle site, it's a mere 10 miles from Fort Ord's Imjin Gap, Take Reservation Road to Blanco Road to Blanco Circle, or call NFMC at 422-7998.

(Decision: Health Care/Panorama)



Troops don't pay civilian health care -- SBHACH responsible

Silas B. Hays Army Community Hospital is responsible for paying all health-care services directed by the hospital's physicians for active-duty service members. This is increasingly important as SBHACH downsizes and its clinical capabilities are reduced.

In addition, SBHACH's Civilian Medical Claims section manages claims for emergency care for soldiers in the civilian sector. For non-emergencies, however, it is critical that service members follow the basic rules in advance to ensure the care they receive through civilian sources is approved for appropriateness and payment.

Each unit still follows routine procedures for its soldiers to access the health care system, generally starting with sick call. At some point in the treatment process, a doctor either assigned to or contracted to SBHACH may order a test or procedure not available at SBHACH. The doctor will complete a Referral for Civilian Medical Care (DD Form 2161) and direct the active-duty service member to the Coordinated Care Division (CCD) at SBHACH.

If care is not available at SBHACH:

The CCD staff verifies the care is not available at SBHACH and contacts Naval Hospital Oakland and/or David Grant Air Force Medical Center at Travis Air Force Base, about availability there. Based on this information, the Deputy Commander for Clinical Services will direct care referral to one of those DOD facilities, or he will authorize care to be provided locally through a civilian source.

Upon the DCCS's authorization to use local resources, CCD schedules the appointment for the soldier and prepares an 'audit trail.' Service members aren't authorized to make such a commitment. CCD will ensure the soldier has the proper papers to take to the civilian provider.

The Coordinated Care Division also begins to track both the clinical report and the billing paperwork it will receive from the civilian provider. The civilian provider may order follow-up visits, but they too are subject to the DCCS's pre-approval.

When soldiers follow these procedures, SBHACH pays all charges for both inpatient and outpatient care. Medical officials established these rules for the soldiers protection, both clinical and financial.

It's vital that SBHACH officials know where service members are receiving care and to plan for the financial liability. The CCD staff is charged with ensuring that service members receive their care from quality resources in the most convenient manner and at the lowest possible cost to the government.

For more information, contact the Coordinated Care Division SBHACH, Fort Ord, at 242-4005/4885/4619/5512.

(Decision: Health Care, Panorama)

Hospital / clinic telephone directory

MEDDAC and DENTAC

Silas B. Hayes Army Community Hospital

Cardiology	242-2510
CHAMPUS	242-5512
CHAMPUS Family Practice	242-3222/8893
Community Mental Health	242-2831/4566
Coordinated Care Division	242-4005/4885
Dermatology	242-6472
EENT	242-3881
EFMP	242-3814
Emergency Room	242-2020/6311
Family Advocacy	242-6618/4170
General Surgery	242-3206/6361
Internal Medicine	242-6800/5023
Laboratory	242-2574/4992
Neurology	242-6300
Ob/Gyn	242-2505

Orthopedic Service	242-7507/5644
Outpatient Pharmacy	242-7575/4300
Outpatient Records	242-2620/3869
Patient Appointments	242-4616/2813, 889-4455
Physical Therapy	242-6703/6306
Podiatry	242-6198
Primary Care Clinic	242-3222/8893
Psychiatry	242-2831/4566
Psychology	242-2831/4566
Radiology	242-4142/5314
Social Work Services	242-4810/6407
Veterinary Facility	242-4992/4271

Presidio of Monterey (POM) Health Clinic

Appointments	647-5741/42/43
Dental clinic	647-5613
NCOIC	647-5609

Fort Ord Dental Care

Burke Dental Clinic	242-7806
---------------------	----------

Civilian pay chart effective January 1994

proposed

with a 3.09 percent locality pay adjustment

Annual rates by grade and step

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
GS - 1	12,271	12,680	13,087	13,494	13,904	14,144	14,545	14,951	14,970	15,351
GS - 2	13,796	14,124	14,582	14,970	15,137	15,582	16,027	16,473	16,918	17,363
GS - 3	15,054	15,556	16,058	16,560	17,062	17,564	18,067	18,569	19,071	19,573
GS - 4	16,900	17,462	18,025	18,588	19,151	19,714	20,277	20,840	21,403	21,965
GS - 5	18,907	19,537	20,166	20,796	21,426	22,056	22,686	23,316	23,946	24,576
GS - 6	21,075	21,777	22,479	23,181	23,883	24,585	25,282	25,989	26,691	27,393
GS - 7	23,419	24,199	24,980	25,760	26,541	27,321	28,101	28,882	29,662	30,442
GS - 8	25,936	26,801	27,666	28,531	29,396	30,261	31,126	31,991	32,856	33,721
GS - 9	28,648	29,602	30,557	31,512	32,466	33,421	34,375	35,330	36,285	37,239
GS - 10	31,549	32,600	33,652	34,703	35,755	36,806	37,858	38,909	39,961	41,012
GS - 11	34,662	35,818	36,973	38,129	39,285	40,440	41,596	42,751	43,907	45,063
GS - 12	41,543	42,928	44,312	45,697	47,081	48,466	49,850	51,235	52,619	54,004
GS - 13	49,401	51,047	52,693	54,340	55,986	57,632	59,279	60,925	62,572	64,218
GS - 14	58,377	60,323	62,269	64,216	66,162	68,108	70,055	72,001	73,947	75,894
GS - 15	68,667	70,956	73,244	75,533	77,822	80,110	82,399	84,687	86,976	89,265

Leave donations needed!

The following employees have been approved as leave recipients under the **Voluntary Leave Transfer program**.

They need leave donations from civilian employees to offset the loss of pay and sick leave debts which were incurred during their personal medical emergencies. The Civilian Personnel Office is accepting donations of annual leave on their behalf.

Leave Recipient #94001 (Anonymous) is a GS-9 Training Instructor in the School of Middle East Languages I, who is **recovering from a heart attack**. This employee has returned to work on a light-

duty schedule and will require future time off for physical therapy. During the medical emergency, the employee sustained a substantial loss of pay and a large sick leave debt. The employee currently needs 184 hours.

Leave Recipient #94002 (Jutta Corrigan) is GS-4 Bilingual Clerk in the School of West European/Latin American Languages, German Department, who will undergo her **second hip replacement surgery this month**. She will need over 400 hours of donated leave in order to continue receiving pay during her three-month recovery period.

A five-minute visit to the Civilian Personnel Office, Bldg. 614, Rm. 122, to fill out a donation form will help these employees to avoid further financial hardship. If you have any leave you can spare — even a small donation of just one to eight hours — please consider making a donation. Employees with “use or lose” leave are encouraged to give first priority to donating a portion of their excess leave.

On Behalf of the above employees, **the Civilian Personnel Office extends a heart-felt thank you** for your past donations and encourages each of you to continue supporting this valuable program.

For additional information, please contact Carmen Lozano at 647-5720.

Fort Ord Finance to relocate on POM

Fort Ord finance and accounting is undergoing dramatic change in the way it does business. Most of these changes should go unnoticed to local customers, but a few will not and deserve some advance planning by users of the finance and accounting process.

During the month of February, the Finance and Accounting Office will relocate Bldg. 272 on the Presidio of Monterey. According to MAJ Jackson L. Lansford, Finance and Accounting Officer, the target date for finance service operations to begin at the new location is Feb. 14, 1994.

Among the upcoming changes, The Finance Office states that frequent travelers should obtain a Government Travel Card. This allows the traveler to obtain an advance directly from an ATM. It has recently switched from Diner's Club to American Express and can be obtained by contacting Mr. Rubin Duran at 242-7181. Infrequent travelers who desire an advance should place their request two weeks in advance to allow time for computation and check mail-out. There will no longer be a local cash advance support for emergency unplanned needs, but it will only be available for E-6 and below who are not authorized travel cards.

Cash payments will only be made prior to departure if the unit commander certifies that the soldier is destitute and needs the funds to complete travel. In summary, customers need to get

used to requesting travel advance two weeks out now because in February it will be the only way of doing business.

There has been an on-call finance officer in the past to provide support after duty hours, but this service will be discontinued as of December 31.

What will not change is that the Defense Finance and Accounting Service is committed to providing responsive customer support. The needs of soldiers and civilians will be aggressively supported by the local liaison element when housed in Bldg. 272 and the home station in Indianapolis.

Access to the military pay system is being cabled into Bldg. 272 and will go live in February, 1994. It will provide the capability to not only review the status of pay transaction but also to make direct input of pay change transactions from this location to ensure responsive military pay support. Unit PACs will continue to be the first line of support to soldier pay inquiries. PSNCO's and PAC finance clerks can deliver their unit transmittals for pay changes and pick up their daily finance reports from this location. The target date for this change is Feb. 14, 1993.

Access to the civilian pay system (ASIMS) is also being cabled into Bldg. 272 to provide liaison support by the POM DOIM. Those timekeepers with ASIMS access can continue their direct access for time and attendance certification. Those who have depended on the civilian pay liaison element for upload of the PC based diskette of time and attendance info may continue to do so, but again the location of support will transfer from Fort Ord to POM in February 1994. The new phone numbers for file transfers to their locations will be provided as soon as available.

For further questions, call MAJ Lansford at 242-3414.

Military Holiday Mail Program kicks off

By Master Sgt. Linda Lee, USA
American Forces Information Service

For the first time, "Dear Abby" holiday mail goes to major military mail centers around the world instead of to specific units.

Over the past few holiday seasons, Operation Dear Abby has provided mail to hundreds of thousands of U.S. service members stationed abroad, said Abigail Van Buren, author of the syndicated column "Dear Abby." Sending a card or letter, or

taking the time to bake cookies are ways to let service members away from home know they aren't forgotten and their efforts are appreciated, Van Buren said.

Van Buren said the Military Postal Service Agency requested "Dear Abby" mail be sent either first-class or priority.

To write service members:

- Europe:**
Operation Dear Abby
APO AE 09135
- Mediterranean Basin:**
Operation Dear Abby
FPO AE 09685

Central/South American:

Operation Dear Abby
APO AA 34085

Korea

Operation Dear Abby
APO AP 96285

Pacific Basin

Operation Dear Abby
FPO AP 96385

For information on this program, send your name and address, with a first class stamp to:

Mail for Our Military
P.O. Box 997
Fort Knox, KY 40121-0097

Safety, security, common sense

By Steven W. Comerford

The Defense Language Institute Foreign Language Center is not only an outstanding place to be stationed, its locality offers environmental benefits of a scenic coastline, the ocean, mild weather and friendly people of nearby cities.

It's more than luck to be stationed at the Presidio of Monterey. Every service member attending school here requires a security clearance of some type for future assignments. Whatever actions you do, on or off duty, will have some type of impact on your clearance.

The Personnel Central Clearance Facility for the Army base their clearance requirements on loyalty, trustworthiness and maturity, which brings up the following subject of safety, security and common sense.

Every year we see safety reminders on drinking and driving, don't exceed the speed limit, etc., and a dozen different reasons and ways to abstain from drinking. One of the major reasons for accidents is not seeing or heeding to those reminders. The result: exceeding the alcohol limit or breaking the law.

Most of us know the fines for legal infractions, and penalties for breaking the law. During the 1993 Thanksgiving holiday, 37 persons were killed in California. I would venture to say that at least 15-20 of those deaths were due to



ON OR OFF DUTY, ONLY ETHICAL BEHAVIOR IS A TIMELESS QUALITY.

"If you once forfeit the confidence of your fellow citizens, you can never regain their respect and esteem."

A. Lincoln

alcohol-related incidents. Drunken drivers arrested totaled 1,600.

When arrested for an alcohol-related offense, or any crime, you should worry if your chain of command will find out about it. Believe me they will. In fact, (this is the bad part). Every Law Enforcement organization belongs to a nationwide computer system.

In California they call it CLETS (California Law Enforcement Terminal System). Every crime, accident, misdemeanor, or felony is automatically entered

on it. When stopped by the highway patrol or any law enforcement organization, the first thing they do is enter your license plate and driver's license data into this system.

It contains a wealth of information on you, such as, date and place of birth, all of the data on your vehicle, and tells the police a great deal of personal information about you. If you are from out of state, they will be patched through to your state terminal.

When stopped or apprehended, a report will come down, usually through the Directorate of Law Enforcement at Fort Ord. The report will be sent to your unit chain of command and security managers.

They will ensure that the necessary documents are forwarded to your respective security clearance facility.

If you have a history of alcohol-related offenses you may receive a letter from the clearance facility requiring evaluation and possible admittance to an alcohol or drug abuse program.

Other possible consequences could be a possible reduction in rank and reclassification out of your MOS. In these trying times, it can leave a mark on your official records, which could be fatal if you want to make the military a career. Be honest, safe, secure and use common sense.

One important thing to remember is that when you are filling out security clearance investigation forms, the Defense Investigative Service (DIS) uses this same system, as well as going back to your home town for a thorough investigation.

Holiday season: Time for joy, safety precautions

By Capt. Brian E. Walter, USA

The holiday season is quickly approaching. For many this is truly a wondrous time of the year: A time for family celebrations, holiday cheers, and good will towards man. Yet, this is also a time of potential danger. Here are few tips to help ensure a safe and joyous holiday season:

HOLIDAY FIRE SAFETY

- * Only use fresh Christmas trees. Stand the tree outside in water until you are ready to bring it inside.
- * When setting up the tree, saw off the trunk at an angle at least one inch above the original cut.
- * Use a tree stand which has a water container. Water the tree regularly.
- * Do not set the tree up near a heat source such as a fireplace or a heat duct. Do not block potential fire exits.
- * Examine all extension cords and lights sets for frayed wires, loose connections, and broken sockets. Do not overload outlets.
- * Keep lit candles away from Christmas trees, wreaths, and combustible decorations.
- * Always turn off Christmas tree lights and extinguish candles when going to bed or leaving the house.

THE HOLIDAY SEASON AND ALCOHOL

- * When celebrating the season, always remember that drinking and driving does not mix. Use a designated driver or call a taxi.
- * When hosting parties or family gatherings that include alcohol, make non-alcoholic beverages available, serve food with the alcohol, taper alcohol use as the evening goes on, and make provisions for guests who have over-indulged. Remember, "Friends Don't Let Friends Drive drunk."

*If you can't
stop drinking,*



don't start driving.

*(Dept. of U.S. Air Force, Air Education
and Training Command)*

HOLIDAY TRAVELING

- * When driving long distances, don't try to drive when tired. Switch drivers and take regular rest stops.
 - * When driving into higher elevations, beware of snow and ice. Listen to weather reports and plan your trips accordingly.
 - * When driving into areas prone to snow and ice, be prepared
 - * Bring tire chains, a shovel, and a bag of sand or kitty litter for traction.
 - * Remember that this is the rainy season in the Monterey area. Slow down when driving on wet, slick roads. Vary your speed to avoid hydroplaning.
- Please follow these precautions and have a safe and wonderful holiday season.

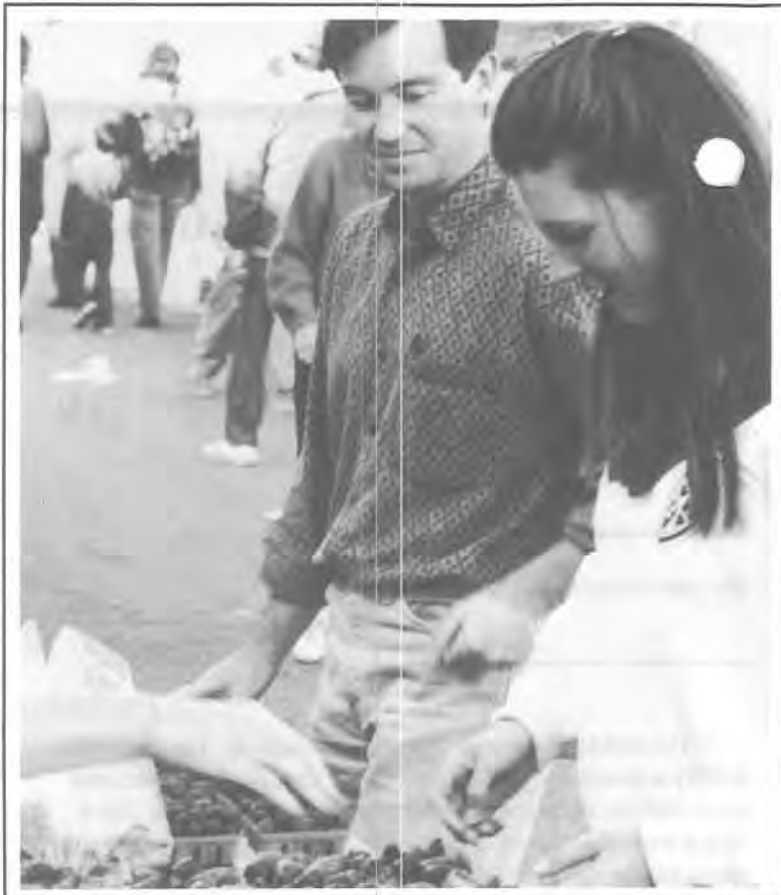


Green peppers, canatloupes and corn entice passersby to stop and fill up their knap sacks during Farmers Market every Tuesday evening on Alverado street down town Monterey.

Farmer's Market weekly event for DLI

Story and Photos by JO2 Douglas Stutz

On late Tuesday afternoons downtown Monterey's Alverado Street undergoes a transformation: from Del Monte Avenue to Bonifacio



Chris Allan, ATFL-AV Contract Manager, finds it hard to choose between the raspberry and strawberry pickings.

Place stalls, booths, and tables line both sides of the cordoned-off street, offering an array of wares and foodstuffs. At one end, strains of traditional Peruvian music carry on the breeze. At the other, a local (standup) musician/spokesperson — banjo-picking and guitar-strumming — gets enthusiastic percussion accompaniment from children passing by. This Farmer's Market more than lives up to its name.

The tables and booths offering fine local produce draw strolling shoppers. Want a tasty alphabet soup? You'll find vegetables from A to Z, artichoke to zucchini, and almost everything in between: several types of lettuce, cucumbers, celery, leeks, bell peppers, onions, radishes, carrots, mushrooms and more.

Monterey's adaptation of the traditional Farmer's Market draws the curious, bargain hunters and shoppers to what the 80 or so venders have to offer. But it's more than just a outdoor stop-n-shop emporium. It's a meeting and gathering place for young and old to mingle and take in the sights, smells and sounds. The idea of bringing together the sellers and buyers of consumables and handcrafted items originated in Monterey almost two years ago. Old Monterey Business Association is the driving force behind the weekly outdoor market.

"A program board of our city council, made up of city



officials, property owners, and local merchants is trying to revitalize our downtown area," said Jane W. Harder, OMBA executive director. "The Farmer's Market concept is part of the California Main Street Program, concerned with historical preservation and building strong downtown areas. We believe we have one of the best downtowns and Farmer's Markets in the area."

The Main Street Program is a state and national network of grassroots-level downtown revitalization projects coordinated by the State of California Department of Commerce and the National Trust for Historic Preservation.

"We believe that, with the Farmer's Market, we've created something exciting and highly visible," Mrs. Harder said. "It helps our local merchants and gives our downtown vitality and enthusiasm. Monterey might be a tourist haven, but it seems that most shoppers at the market are local residents. They like the unique crafts, the quality produce, and the available bargains." The sellers themselves grow the produce they vend. State law requires that they be certified. The arts and crafts are all handmade. The market offers no resale items.

"The Farmer's Market is a wonderful educational process for people," Mrs. Harder said. "We have musical events, distinctive art and craft displays, and we're even thinking of

(See Market, page 16)



Above: What ever a shopper fancies for a salad can be obtained along the market's produce row.

Left: MAJ Greg Robinson pauses at a flower vendor to inspect the wares.



Sales person bags fresh spinach at her lettuce display during Farmers Market Tuesday night on Avarado street.



Above: Beef or pork, this food stall offers ribs, along with chicken and hot dogs to hungry visitors.



Left: Market sales person bags some of her corn in preparation of customers.

Market, *continued from page 15*

expanding and opening an antique alley. Plus, where else can a person go to get entertained and not pay a cent for all the attractions? It's a community-oriented activity. It really affords everyone the opportunity get involved in their downtown. If business is good for the market, it's good for the merchants."

The Farmer's Market is open Tuesdays, 4-8 p.m., April through October, and 4-7 p.m., November through March. And the price of admission (free), year-round, can't be beat.



Christmas around the World

GERMANY

In Germany, the Christmas season starts with the lighting of the first candle on the Advent wreath. On Dec. 6, St. Nicholas leaves special treats in children's shoes while they are sleeping.

German families don't decorate the Christmas tree until Christmas Eve, since it is considered part of the gift giving. Many Germans still use real candles on their Christmas trees. Some use electric lights that resemble real candles.

On Christmas Eve the *Weihnachtsmann*, Santa Claus, delivers the presents in northern Germany and the *Christkind*, Christ Child, delivers them in southern Germany. This occurs while children are conveniently out of the house. Christmas Eve dinner, a quiet, private family affair, often consists of fish.

Families celebrate Christmas Day by consuming the traditional st goose, red cabbage and potato dumplings. Dec. 26, also a national holiday, is for visiting friends and family. The greeting for this season is *Froehliche Weihnachten* or *Frohe Weihnacht*, Merry Christmas!



MEXICO AND CENTRAL AMERICA

Although the *Posadas*, lodging, shelters, originated in Spain many centuries ago, they are celebrated in Mexico and Central America. During the *Posadas*, the pilgrimage of Joseph and Mary is reenacted during the nine days before the birth of Christ. Groups of pilgrims carry images of Joseph and Mary to reenact the nine days before Christ's birth. They parade through the streets with candles, singing and asking for lodging. People always deny them entrance, until the ninth night, when they open the doors of their homes and welcome the *Santos Peregrinos* in.

A great celebration follows. Participants sing and break *Pinatas*. At midnight, the birth of Christ is announced and the faithful pick up the image of Christ from the Nativity scene and pass it around for everyone to kiss. They sing a final song, such as "Silent Night," and all bid farewell.

SPAIN

In Spain, the *Reyes Magos*, Wise Men, bring gifts, but they are not given to the children until Jan. 6., *Dia De Reyes*, the Day of Kings. On the eve of Jan. 5, children place their shoes on window sills or balconies and leave a pail of water for the camels, and *turrón*, for the Wise Men.

The Wise Men bring gifts. Shoppers can see them in department stores advertising the holiday. On New Year's Eve, 12 grapes are set aside for each person present. At the stroke of midnight, each person eats a grape with each stroke of the clock to help bring good luck in the new year. *Feliz Navidad* is Spanish for Merry Christmas and *Feliz Ano Nuevo* is Happy New Year.



THE MIDDLE EAST

Since Islam is the main religion in the Arab World, Christmas is not a national celebration in most of the countries. Christians in these countries do, however, have private celebrations in their homes and churches. Christian churches throughout the Middle East hold Midnight Masses on Christmas Eve. Christians also prepare a special sweet or cookie for the Holy Day. The day on which they celebrate Christmas depends on their denomination. Catholics and Protestants celebrate on Dec. 25, and Greek and Coptic Orthodox members celebrate on Jan. 7.

In several countries within the Arab World, however, Christmas has become a large part of life for Christians and Moslems alike. For instance, in Syria and Lebanon Christmas is an official holiday, and in Jordan Christmas has become a colorful social occasion. In the past, thousands of Jordanians, along with people from all over the world, flocked to Bethlehem, where Jesus was born. A multitude of Arabs and tourists, Christian as well as Moslems and Jews, participated in the world-wide, televised Midnight Mass held at the Church of the Nativity.

On a social level, people visit scores of other families. Moslems visit their Christian friends and a representative of the Christian family pays a return visit. Christmas in the Middle East is a time to express friendship and good will.

(See page 18)

GREECE

Saying Merry Christmas and Happy New Year in Greek may be a little difficult for many people. Merry Christmas is *Kale Hristouyenna* and Happy New Year is *Eftihismenos O Kenouryios Hronos*.

The Christmas season in Greece lasts until Epiphany Day, Jan. 6. Greeks hand out gifts on New Year's Day and on the Feast of St. Basil, one of the great fathers of the church. The holidays contain many public feasts.

On the eve of Christmas, New Year's and Epiphany Day, children and choral groups sing carols in the streets and at people's homes.

Houses are brightly decorated with Christmas trees. Families serve a traditional, Christ bread, at Christmas as well as *Vasilopita*, St. Basil's bread, at New Year's. Both are sweet breads, and the latter is baked with a coin inside. The person who gets the piece with the coin will have luck for the year.

Today's celebration of Christmas and New Year's in the cities of Greece is almost the same as in America, but the emphasis on church-going and worshipping is a little more pronounced in the rural areas.



RUSSIA

The Russian Orthodox Church celebrates Christmas on January 7. Some Russian Orthodox fast for 40 days prior to Christmas, eating no meat, eggs or milk products.

The holiday begins on Christmas Eve with church in the evening. The evening meal afterwards is typically fish and a dish called *Kutiya*, consisting of steamed wheat, raisins, honey and nuts. On Christmas Day Russians traditionally serve suckling pig or goose.

Peter the Great initiated the Christmas tree idea. It became a part of the city Christmas celebration fairly soon but not so common in the villages until much later. Tree decorations were basically the same as those used in the West. Families put their gifts for the children under the Christmas tree, to be opened on Christmas Day after Mass.

The Russian version of Santa Claus is called Grandfather Frost and was created from a fairy tale figure. Grandfather Frost travels throughout the villages, delivering gifts to children. In Russian *S Rozhdestvom Hristovym* is equivalent to Merry Christmas, and *S Novym Godom* means Happy New Year.



BULGARIA

From 1944, when the Communists took power in Bulgaria, Christmas wasn't celebrated as a legal holiday. However, throughout those years, the Bulgarian Orthodox Church continued to celebrate Christmas on Dec. 25, 26 and 27, as did other Christian churches there.

The Christians in Bulgaria spend Christmas Eve in their homes with their immediate family. The Christmas dinner traditionally consists of stuffed cabbage rolls, bean casserole, fruit compote prepared from dried fruit and a Bulgarian pie. In accordance with the religious tradition, families light small oil lamps and place them in the eastern corner of the room.

All customs previously associated with Christmas became part of the New Year's celebration. Christmas carols, for example, extolled the coming of the New year. Bulgarians even had New Year's trees and specially organized parties for the workers and their families. The large stores were also decorated with New Year's trees and other festive decorations. Grandfather Frost, the equivalent of Santa Claus, visited different stores to greet the children. Festivities such as these preserved the spirit of the season. Now, Christmas can be celebrated as Christmas.



TAIWAN AND CHINA

Christmas in Taiwan and the People's Republic of China has been influenced by western culture. The Chinese decorate pine trees much the same as people in the United States do. In Taiwan department stores in the large, westernized cities set up Santa Claus displays. Though Christmas is not commonly observed by people in the People's Republic of China, Christians do have private family observances.

In HongKong, where western influence is obvious, Christmas is a holiday with much western flavor.

The People's Republic of China and Taiwan have two New Year's celebrations. They celebrate the Julian calendar New Year, Jan. 1, as well as the Lunar New Year. The Lunar New Year is the biggest festival of the year and is celebrated for a whole month.

To express Happy New Year in the People's Republic of China, people say, *In Nine Klu El*. In Taiwan people say *Kung His*. Two other popular versions are *Change Ho Shin Nine* and *Shin Nine Chi Hissing*. A common greeting known by many Americans is the Cantonese expression for Happy New Year, *Gun He Faat Choi*, and for Merry Christmas, *Shing Daan Kaai Lok*.

HUNGARY

The people of Hungary begin celebrating the holiday Dec. 6 with St. Nicholas Day. The children leave their shoes outside the windows for St. Nicholas to fill. If a child has been good, St. Nicholas leaves a piece of candy, but if the child has been bad, he leaves a switch or tiny devil.

Dec. 13 is St. Lucia Day, when fortunes are told and omens are read. Bands of kotylok (cracklers) or fortune-telling boys, go from house to house singing ancient fertility chants. On Christmas Eve the family trims the tree and prepares supper. After supper, the toys are distributed, carols sung, and the family attends Midnight Mass. They celebrate St. Sylvester's Eve Dec. 31. According to folklore a pig must be touched on this eve for luck. The principle restaurants and cafes in Budapest set a live pig loose at midnight. As the pig runs across the floor, everyone tries to touch it so that their luck may hold in the coming year.

On *Ujev napja*, New Year's Day, chimney sweeps with brooms go from house to house singing songs. According to custom, one must try to break a twig from the broom without the sweeps' knowing. The traditional dinner dish is young roast pig with an apple or four-leaf clover in its mouth. The faithful celebrate the Blessing of the Water on Epiphany Day, Jan. 6. Priests sanctify and mix salt and water and use this to bless their parishioners. In small villages the priest goes from house to house, followed by his servers. He blesses each household with holy water and marks each door with the initials "GMB," meaning "In Memory of the Three Wise Men."



POLAND

Christmas in Poland has a festive, family feeling, expressed in an atmosphere of rich tradition. *Wigilia*, the festive Christmas Eve supper, is served when the first star appears in the sky. Poles customarily share the *opatek*, wafer, a bread baked of wheat flour in a metal mold which imprints images of the Infant Jesus. All family members and friends share the *opatek* with each other, forgiving all grievances they may have against one another. In its resemblance to the Communion Wafer the *opatek* is symbolic of a "lay Communion" performed within the family or community. Traditional dishes consist of herring, carp or pike in butter sauce, dried fruit compote, poppy seed roll, honey cake or light fruit cake. Each family sets places at the table for the absent members or for unexpected guests.

Before exchanging gifts, they light the tree and sing carols. The songs speak of the great light in the sky, of angels, shepherds and the Wise Men. At midnight, all get ready for church, for the Mass called *Pasterka*. In the villages, groups of boys go from house to house telling the story of the birth of Jesus.

Though Dec. 24 is a family evening, Dec. 25 is a day for attending church and visiting relatives. The 26th is for visiting and receiving friends.



KOREA

Though Shamanism, Buddhism, and Confucianism are the three major religions in Korea, Christianity has spread rapidly during the last century. Now, 30 percent of the population is Christian. However, Christmas is a national holiday, celebrated by non-Christians and Christians, alike. It is a season of charity; Christians visit orphanages, nursing homes, and hospitals. Dec. 24 is a family evening, spent exchanging Christmas gifts. Church groups go from house to house singing carols and offering good wishes. Dec. 25 is a day for attending special services and feasting.

Songtan-ul chukha hamnida wishes a person Merry Christmas, and *Saehae-e pok mani padusipsyo* expresses Happy New Year.



JAPAN

In Japan a small group of Christians celebrate Christmas much as the Western World does.

New Year's Day is a national holiday, and the Japanese celebrate it as a solemn and joyous occasion. It begins on New Year's Eve when people stay up to hear the *joya no kane*, 108 peals of the temple bells, ring out the old year and herald in the New Year. A great majority still adhere to the time-honored custom of worshipping at a Shinto shrine at dawn of the New Year.

For the first three days of the month, the traditional custom is to decorate the house front with a national flag and the *kado matsu*, a pair of decorative stands consisting of pine branches and bamboo stalks that symbolize good luck. In the house the *tokonoma*, two round rice cakes of different sizes are placed one on top of the other on a wooden stand and decorated with symbols of good omen. People dress in their best clothes and visit friends and relatives to exchange New Year's greetings.

New Year's Day marks the beginning of new life and the time to forget the cares of the past year. People look forward to a prosperous new year, since all debts are traditionally paid off before the new year.



(See page 20)

VIETNAM

Christmas is not an official holiday in Vietnam, but many Christians celebrate the Holy Day and hold a *reveillon*, Christmas party, after Midnight Mass. Christmas doesn't have the commercialization present in other countries. Although the Vietnamese celebrate the solar New Year, Jan. 1, they consider the real New Year's Day to be the first day of each lunar year. This is a day for ancestor remembrance, family reunion and visits with friends and relatives. They exchange gifts and good wishes. It is a day for religious activities either in Buddhist temples or Christian churches. Many people also visit the gravesites of their deceased relatives.

Merry Christmas in Vietnamese is *Moong Lay Zang Sing* and Happy New Year is *Cook Moong Nam Mooie*.



FRANCE

France influenced many of the Christmas customs in the United States. For example, a word commonly used around Christmas time here is the French *Noel*, as in *Joyeux Noel*, Merry Christmas. Happy New Year is *Bonne Anne*.

The French celebrate Midnight Mass on Christmas Eve. After the Mass, people return home for raw oysters, white meat sausage and champagne. Children polish their best shoes and place them by the fireplace for *Pere Noel*, Father Christmas, to fill with gifts. Adults exchange gifts, greetings -- and kisses -- on New Year's. Mistletoe is especially popular in France during the holiday season.



NORWAY

Much of the holiday celebrating in Norway is similar to that in other European countries. However, Norwegians decorate their Christmas trees with flags. *Julenisse*, Christmas Man, delivers gifts to the children, who have left their shoes on the window sills.

The feast prepared on the eve consists of pork roast, boiled potatoes and boiled cod fish. In the rural areas, Norwegians usually leave a plate of milk in the barn for Christmas Man. In Norwegian, Merry Christmas is *God Jul*, and Happy New Year is *Godt Nyttar*.



ITALY

The sound of bagpipes heralds in the coming of the Christ child. Shepherds who have played the instruments for thousands of years during their lonely vigil over the flocks have been coming to town for centuries to play their music at Christmas time.

Today's music is the same as that played to accompany the legions of Julius Caesar in the conquest of Europe, where the new sound instilled fear in the listeners over 2,000 years ago. Churches and museums display the traditional *Presepio*, a manger scene. In some towns, people create living *Presepios*, taking turns in playing the scene in the bitter cold.

The big supper, *Cenone*, traditionally featuring fish, is served on Christmas Eve. Those who go to Midnight Mass drink a glass of wine and eat some *panettone* when they return home. On Christmas Day, the faithful find and open gifts allegedly brought by the Baby Jesus. The noon meal, the richest of the year, can include *tortellini*, *capelletti* and *agnolotti* are followed by roasts, boiled meats, vegetables, fruits, cheeses, cakes, sweets and several beverages, including different wines to accompany the various courses.

In some parts of Italy, the holidays last until January 6, Epiphany Day, this is traditionally the day the Three Wise Men took gifts to Jesus. In these areas, children get their gifts during Epiphany.



SWEDEN

The unique aspect of a Swedish Christmas is the honor given to St. Lucia. On Dec. 13, the oldest daughter in each family dresses all in white and carries a candle as she presents gifts of candy and sweets to younger family members and friends. Families spend Christmas Eve singing, feasting and visiting other family members. In Swedish, Merry Christmas is *God Jul*, and Happy New Year is *Got Nytt ar*.



Graduation

Graduates of the **Basic French, Italian and Portuguese** (May-Nov. 1993) were honored at the graduation ceremony, Nov. 18 at Munakata Hall, Defense Language Institute Foreign Language Center, Presidio of Monterey.

Valedictorians and Special Awards recipients were:

Valedictorian's

French Department

Capt. Neil E. Roghair

Italian Department

CPT Michael V. Schleicher

Portuguese Department

CPT Joseph T. Hand

Special Awards

Commandant's Award

CPT Joseph T. Hand

Provost's Award

Capt. Neil E. Roghair

Martin Kellogg Award

CPT Daniel L. Hampton

Are you concerned about teenage drinking?

For the answers to your questions, write for our free brochure:

American Council on Alcoholism
5024 Campbell Blvd., Suite H
Baltimore, Maryland 21236-4950

CFC #0820



Language students qualify for Dean's list

The following language students have qualified for the Dean's List at the Defense Language Institute Foreign Language Center, Presidio of Monterey, effective Dec. 6:

ARABIC-EGYPTIAN, 2nd Semester

Matahen, Khaled A., SSgt, USAF

Perry, Michael R., CPT, USA

Prince, Michael R., A1C, USAF

ARABIC-EGYPTIAN, 3rd Semester

Norris, Joseph P., SFC, USA

Shaw, Darin S., SrA, USAF

ARABIC-IRAQI, 1st Semester

Price, Kathryn L., SPC, USA

Smith, Darin D., PFC, USA

ARABIC-IRAQI, 2nd Semester

Davis, Victor J., LT, USN

Herron, John J. Jr., SSG, USA

Marmon, Boaz B., PFC, USA

ARABIC-SYRIAN, 3rd Semester

Black, Richard L., SGT, USMC

Brown, Nathan A., A1C, USAF

Dix, Anthony B., SGT, USMC

Lock, Kevin R., SN, USN

Ozuna, Miguel A. Jr., PFC, USA

CHINESE, 3rd Semester

Anderson, John P., CPT, USA

Baenziger, Mark M., LTJG, USN

Doyle, John K., SA, USN

Kamphausen, Arminda A., Mrs.

Kamphausen, Roy D., CPT, USA

Packard, Anthony M., Capt, USAF

Taylor, Kristen G., SN, USN

FRENCH, 3rd Semester

Frazier, Leslie A., SFC, USA

Hampton, Daniel L., CPT, USA

Roghair, Neil E., Capt, USAF

Teague, Gloria K., Mrs.

ITALIAN, 3rd Semester

Born, John A., SSgt, USAF

Comstock, Michael A., Capt, USAF

Karaban, Michael A., SSGT, USMC

Naill, Timothy P., LT, USN

O'Neill, Patrick K., LT, USN

Schleicher, Michael V., CPT, USA

JAPANESE, 1st Semester

Nakayama, David T., LtCol, USAF

Rogers, Randall A., SFC, USA

KOREAN, 1st Semester

Read, Peter D., Capt, USAF

KOREAN, 2nd Semester

Alix, Mark F., TSgt, USAF

Hausam, David C. II, PV2, USA

Lopez, James S., SPC, USA

Morris, David P., SSgt, USAF

Weinandt, Mark J., A1C, USAF

PORTUGUESE, 3rd Semester

Hand, Joseph T., CPT, USA

Hand, Mary K., Mrs.

Sexton, April Y., A1C, USAF

RUSSIAN, 3rd Semester

Anderson, Richard J., CPT, USA

Fillmore, Douglas S., SN, USN

Van Bebber, Susan M., Mrs.

Webb, Laura M., SPC, USA

FILIPINO, 1st Semester

Emery, Glenn E., SGT, USMC

Jaenicke, Brian L., SFC, USA

FILIPINO, 3rd Semester

Mannion, Christopher M., SPC, USA

Robinson, Jeremy B., SR, USN

THAI, 1st Semester

Jernigan, James W., Capt, USAF

Johnson, Jack C., SGT, USA

VIETNAMESE, 1st Semester

Sutherland, John A., CPT, USA

Awards

Graduation commendations at the Defense Language Institute:

Who earns the academic awards? What's the criteria?

Graduation is a time for Defense Language Institute students to take pride in their achievements. For some, just completing a difficult course of study is accomplishment enough. But some students rise above what's required and earn special rewards, presented at their graduation ceremonies.

Commandant's Award

The highest accolade a DLI graduate can receive upon graduation is the Commandant's Award. It is given to the best all-round student. The graduate must have earned an academic grade point average of at least 3.9 and have achieved a minimum proficiency level of 2 in listening, reading and speaking on the Defense Language Proficiency Test. Additionally, the winner of the Commandant's Award must have made significant contributions to the local, academic and military communities.

Provost's Award

The Provost's Award is based solely on the selectee's academic achievement. The recipient must have achieved a minimum GPA of 3.9 and a minimum DLPT score of 2/2/2. A Provost's Award is given for each language category represented at the graduation.

Gen. Maxwell D. Taylor Award

The Gen. Maxwell D. Taylor Award, is presented to the graduate (specialist and below) who has demonstrated outstanding military performance. Each selectee for this award must appear before a board at Troop Command and must also have a minimum DLPT score of 2/2/2 and

an academic average of 3.9 or higher. This award was named after one of the country's first soldier-statesman. Taylor was a self-taught linguist in the early 1950's.

Association of the U.S. Army Award, Martin J. Kellogg Award, Kiwanis Club Award

Three other special awards given at DLI's graduation ceremonies all relate to outstanding involvement in the culture connected to the language the student has studied. Although the student must achieve 2/2/2 on the DLPT and a GPA of 3.8 or higher, cultural participation such as volunteer translating or participating in a language choir are the deciding factors. One such award is the Association of the United States Army Award, which can be given to a member of any service. The Martin J. Kellogg Award, established by the University of California, memorializes the seventh president and first foreign language instructor of UC at Berkeley. The Kiwanis Club has established an award to be presented to a military student in Russian or an Asian language in commemoration of two former DLI instructors who were Kiwanis Club members.

Certificates of Academic Achievement

Graduates of the intermediate and advanced language courses can earn Certificates of Academic Achievement. In LeFox and intermediate courses, graduates must achieve final GPAs of 3.9 and minimum DLPT scores of 2+/2+/2+ or 2+/1+/2+. In advanced courses, graduates must achieve 3.9 or better and DLPT scores of 3/3/2 or 3/2/3.

Faculty Book Awards, Donor Book Awards

Book awards also provide recognition. These books are written in or about the language the student has studied. Donor Book Awards are books donated by local cultural organizations. Faculty Book Awards are books given by the different language department faculties. Book awards are usually presented in the schools prior to graduation. They are awarded for different reasons, ranging from cultural involvement to most improvement.

Processing the awards:

The award process begins in the schools prior to graduation. Department chairpersons make written recommendations based on students' academic performance. Then students receive recommendations from their company or service commanders if their military and community service has been noteworthy.

The write-ups of the chairpersons and commanders are forwarded to the Student Academic Awards Board, made up of teachers and staff members selected at random from schools who have no awards candidates involved. After verifying GPAs and receiving DLPT results, the board forwards the results of their determinations to the Student Support Branch of Academic Records for incorporation into the graduation ceremony.

Meanwhile, another board at Troop Command will have selected the recipient and an alternate for the Gen. Maxwell D. Taylor Award.

If the Student Academic Awards Board selects that same student for either the Commandant's or the Provost's Award, that graduate will receive the Gen. Maxwell D. Taylor Award.

This complicated selection process assures fairness. An award at the end of a long and challenging foreign language course is well-earned.



Bravo Student Body Right . . . IETer running back James Plumlee sweeps through an open hole on the right side.

Bravo Company "Turkey Bowl"

By SPC Jonathan Shrier

It is almost an American Classic, the combination of football and the Thanksgiving Holiday.

Without the services of John Madden's chalkboard or the Dallas Cowboys' backfield, DLI's Bravo Company did its best to ensure that its First Annual Coed Flag Football game on Nov. 23 continued the tradition. The teams participating were divided between the Cadre/Careerists of Bravo Company and the second team was composed of IETers. Both teams anticipated an excellent competitive match, even though the Initial Entry Training (IET) students heavily outnumbered the Cadre/Careerists team. The Cadre/Careerists saw their size and experience as the key to diminishing the numbers advantage of the IETers. In the end, however, the sheer number of IETers had a staggering affect on the score, as they pulled away to post a 32-18 victory.

The Cadre/Careerists were lead by CPT Kevin Upham and SSG Edward Gardner quarterbacking. SSG Ian Cabe and SGT Robert Grimes in the running back position drove the backfield.

The IET offense was organized by SPC Richard Stringer, at the coaching helm and quarterbacked by SPC Paul Toma. The Cadre/

Careerists team operated as a well oiled machine, with CPT Upham and his receivers connecting on almost every strike for yards. On the ground, SSG Cabe pounded at the IETers behind the weight of the front line anchored by 1SG Claar and SGT Randall Ford.

The IETers advanced the ball with the accurate passing of SPC Toma, who threw two touchdowns, and the receiving by PFC Tovar. At a dramatic point in the contest, the Cadre/Careerists defense refused the IETers a score, as SPC Springs intercepted in the end zone and sprinted back for a 50-yard gain.

Despite the excellent play of the Cadre/Careerists offense and defense, the IETers used substitution to their advantage. The final half of the contest saw the Cadre/Careerists running out of steam and the IETers, with fresher players, forging ahead for the win.

"We're happy with the win," noted SPC Stringer, "not only because of our resounding victory, but because over 100 people got to play. Everyone was able to have the opportunity to participate and contribute to the win."

To that end, great contributions to the game were made by the female soldiers of Bravo Company, who were active in every play on the field. The last word on the First Annual Bravo Company Coed Flag Football game shouldn't be who won, but how the event brought together camaraderie.



Cadre quarterback Edward Gardner lets fly in the face of the oncoming rush.

NSGD '93 Fall Classic Hoop Tournament tops off year

By JO2 Douglas Stutz
Photos by SN Carol Parker

As soon as the list was posted, it attracted attention. Names were quickly scribbled, for it was that time again; tournament time.

As soon as the word got around, via POD notice, word of mouth, and glib exchanges, 52 players signed up for NSGD's '93 Fall Classic 4-on-4 Coed Basketball Tournament.

Thirteen teams took to the hardwood court at Lewis Hall on Dec. 4 for the double elimination tournament and when the last basket was tallied for point in the finals, Team Two came away as the top team in the Fall Classic.

Team Two, comprised of Daniel Ames, David Dils, Amy Rader and John Scott, swept through their opponents, winning all six of their games. With Ames slashing to the hoop, Dils draining opportunistic shots, Scott applying solid D and Rader adding timely offense and

defense stability, they handled all their competition, including an 11-4 pasting of Team 12 in the finals for the tournament championship.

Team 12, with Lisa Barbera, Robert Coldiron, Mike Parker, and Mike Story, placed second with a 4-2 record and Team Six, of Ryan Edwards, Kathy Keefe, Andrew Lesage and Dennie Martin came in third, ending up with a 3-2 mark.

"That's all right," said Team Six's Martin. "We let them have this one, but watch out next year, then we'll see!"

The format for the tournament was the same as the year's previous seasonal tourney's. The half-court contests were played to 11 baskets straight and the ball had to be cleared back to the three-point line on every change of possession.

All teams were comprised of three males and one female. The coed hoop tournament concept has become a regular event on the NSGD calendar since Spring '92. This year saw the Naval detachment hold a tournament during each of the four seasons.

This Saturday tournament saw several participants perform the dual role of scholar-athlete, for NSGD's highly-successful Saturday Scholar's program held their graduation ceremonies earlier at their host school, Monte Vista Elementary School. Because of the tight time schedule, as soon as the graduation ceremony wrapped up, those in the tourney hurried over to Lewis Hall to join their teams.

There were highlights of all games that were noticable throughout the day. Barbara Billips juked past the defense and drained a jumper from the top of the key to enable her team to capture a sudden-death victory. Ryan Edwards swatted more than one attempted shot down to Sloat Monument. Dennie Martin

(See page 25, col. 1, top)



Lisa Barbera (L) puts the clamps on Amy Rader



Drew Smith drives on Ryan Edwards.



Mike Parker tries to slip a pass by the defense of David Dils.

managed somehow to foul out of more contests than he participated in. CTICM Ira Champion forsook his hightops for zebra stripes, as did CTIC Ricky Elrod, and reveled in the task in keeping close tabs on Karvin White.

"I had to keep an eye on him," said Champion. "Can't have him blowing by too many people."

"Our tournaments are a lot of fun," said LCDR James Blow, NSGD OIC. "It's not only a good way to get in some physical readiness training, but there's the feeling of spirit and camaraderie between everyone that decides to get involved. Plus, there are a number of us who are ratballers, and tournaments like this give us a chance to get together and get in some good basketball."

Because of the overall enthusiasm exhibited by all those who showed, another tournament, on a lesser note, might be in the works for the holiday season for those who aren't traveling out of the area.

"I think we should," said CTI2 Mike Story, the Fall Classic organizer, "We should have enough people, and everyone enjoyed this one just held."

Skill wasn't as important as the willingness to join in the fun.

Some jumpshots hit nothing but the bottom of the net. Others found only air. There were some layins that produced nothing more than a 'clank' and there were some layups that were poetry in motion. Screens were set; legal, illegal and ill-advised.

Fouls were committed; some extremely obvious, others hidden by the whirling blur of players. And besides the tell-tale reverberation of ball against basket and sneaker against court, the most noticeable sound a person could readily detect was the sound of laughter and the constant barbs and banter flying back and forth.

Even Rodney Dangerfield would have had a tough time that Saturday. Especially if they didn't play, for as Dean (The Dream) Meminger's Law states, "If you don't play, you don't hang out."

Those of NSGD that do, did indeed.



Robert Coldiron goes baseline as he lofts up a short jumper.

DLI Marine Corp Detachment celebrates 218th birthday



IAJ Todd Coker, MCD OIC, accepts honorary plaque during birthday ceremony. (Courtesy photo)

By LCPL Michael Whipple, Jr.

The United States Marine Corps celebrated its 218th birthday Wednesday, Nov. 10, its annual Birthday Ball. Over 300 Marines and guests gathered at the Monterey Conference Center to honor those who serve and those who have died wearing the eagle, globe and anchor of America's most prestigious fighting force.

The ballroom was adorned with portraits commemorating Marine Corps campaigns. The celebration began with a performance by the DLI Marine Corps Detachment Silent Drill Team. They were followed by a Historical Uniform Pageant, showing uniforms from such campaigns in time as Guantamano, Belleau Wood, Iwo Jima and Kae Sahn.

The guest of honor was Mr. John J. Guenther, Deputy Assistant Chief of Staff, Intelligence, USMC. Besides the dinner and dancing, one of the evening highlights was the traditional cake cutting ceremony, with the first piece going to the oldest Marine in present and the second piece to the youngest. This year's oldest Marine was MAJ Mark D. Stotser, while the youngest was LCPL Paul Myers.

The Marine Corps Birthday Ball is the single most significant social event of the year for all Marines. It is a special moment set aside for Marines to honor the Corps courage and sacrifices. The birthday of the Corps reminds each and every one who wears the uniform of the Marines of the daily tasks, challenges and commitment that lie ahead.



'Tis the season -- give a book

Aiso Library Notes

By Carl C. Chan

Looking for the perfect book to give someone this holiday season? The Aiso Library does not sell books; however, you can use the same search strategies for finding gift and recreational books as you do for finding study and research books.

The Library has *Books in Print (BIP)* on CD-ROM. This is a publishing and

bookselling industry listing of all the books that publishers have "in print." "In print" is a term referring to books currently in stock and available for sale.

Using *BIP*, you can look up books by author, title, or subject, similar to what you would do in the card catalog to find something in the Library's collections. Since *BIP* is on CD-ROM, we have the added advantages of computerized searching. These include keyword and Boolean searching, which the librarians can explain and help you with.

When you select a book, be sure to get the full citation: complete title, author's name, publisher, and date of publication, plus the list price and the ISBN. There are many similar titles and authors in the world. The ISBN (Inter-

national Standard Book Number) is designed to help publishers and book sellers to get you the correct book. Most books published in the U.S., and many in the world, now carry ISBN's.

Tens of thousands of books are published yearly, and even a large book dealer can carry but a fraction of those. With a complete citation, any full service book store can special order that book for you. This is analogous to making an Inter-Library Loan request through the Library.

Sometimes publishers will take a direct individual order from you. *BIP* even lists toll-free telephone numbers for some of them. If you decide to go that route, have your credit card handy, as operators will be standing by.

Naturally, you may prefer to simply browse the shelves of our local book stores. There's recently been a noticeable increase in the foreign language materials being offered, especially by the larger independent book sellers. There are also the book store of the Monterey Institute of International Studies and the stores up through San Jose and San Francisco which specialize in specific languages and cultural interest merchandise.



Aiso Library new acquisitions list Nov. - Dec. 1993

The following list is but a small addition to the Aiso Library of recently added new books. For a complete list of new titles, stop by the front desk to look at the entire list.

306.44, L192, 1990

Talking power: the politicse of language in our lives/ Robin Tolmach Lakoff. (New York): In English. Language and Languages--Political Aspects.

341.52, N882, 1990

UN peacekeepers: soldiers with a difference/ by Augustus Richard Norton and Thomas George Weiss. New York, N.Y.: Foreign Policy Association, 1990. In English. United Nations -Armed Forces.

355.00922, L712, 1990

*Great captains unveiled/*B.H. Liddell Hart; new introductions by Max Hastings. London: Greenhill Books; Novato, Ca. In English. Military Biography.

355.34320973, F514, 1992

Military Intelligence: A picture history/ by John Patrick Finnegan. 2nd Ed., Fort Belvoir, Va.: History Office, Deputy Chief of Staff, Operations, U.S. Army Interlligence and Security Command. In English. Military Intelligence--U.S.

Library schedule

Dec. 17 to Jan. 3, 1994

Dec. 17, 7:45 -11:45 a.m.;

Dec. 20-22, 7:45 a.m. - 4:45 p.m.;

Dec. 23, 7:45 - 11:45 a.m.;

Dec. 27-29, 7:45 a.m. - 4:45 p.m.;

Dec. 30, 7:45 - 11:45 a.m.;

Jan. 3, 1994, resume normal hours.

SCOLA SCHEDULE

Regular updated, Channel 7

Weststar Cable Pacific Daylight Time

Key: TD= Tape Delay, SD= Same Day,

TW= This Week, R=Repeat

(Christmas Day will have special programming)

WEEKDAYS

2200 SYRIA (Arab TV) Damascus: TD
 2230 RUSSIA TV (News 1): R
 2300 BULGARIA: TD
 2330 KENYA (KBC): TD
 0000 UGANDA: TD
 0030 SWEDEN (Nyhetema): TD
 0100 CZECH REPUBLIC (F1): TD
 0130 SLOVAKIA, Bratislava Aktuality: TD
 0200 ROMANIA (TVR 1) Actualitati: TD
 0245 CHILE (24 HORAS): TD
 0330 PHILIPPINES (TV5) Balitang Balita: TD
 0400 BRAZIL (Various): TD
 0430 LITHUANIA : TD
 0500 MEXICO (ECO): "LIVE"
 0600 FRANCE (FRANCE 2): R
 0630 ISRAEL (Channel 2): TD
 0700 TAIWAN, CHINA (CTS, TTV, CTV): "Live"
 0725 SCOLA Schedule
 0730 UKRAINE (YT-1): TD
 0800 GERMANY (Deutsche Welle): SD
 0900 JAPAN (Fujisankel): SD
 1000 RUSSIA (News 1): "Live"
 1100 CHINA, Beijing (CCTV): SD
 1200 QATAR / SAUDI ARABIA: TD
 1230 IRAN: TD
 1300 JORDAN: TD
 1330 LATVIA: TD
 1400 CHINA, Tai Yuan, (Yellow River TV): SD
 1500 CROATIA: (Dnevnik) Hrvatska Televizija: TD
 1530 ITALY (RAI 1,2): TD
 1600 FRANCE (France 2): SD
 1630 HUNGARY: TD
 1700 POLAND (Wiadmosci): TD
 1730 SLOVENIA TV: TD
 1800 SERBIA (Radio-Television Beograd): SD
 1900 UNITED ARAB EMIRATES: TD
 2000 CANADA (TVA-CFTM) Les Nouvelles: "Live"
 2030 KOREA (The Asian Network): SD
 2100 GREECE (Antenna TV S,A): TD
 2130 TUNISIA: TD move closer to UAE

SATURDAYS

2200 Readings from the Holy Qura'n
 2215 CANADA: TW
 2300 CROATIA - Special Program

0000 LATVIA: TW
 0100 LITHUANIA: TW
 0200 CZECH REPUBLIC: TW
 0300 SWEDEN: TW
 0400 MEXICO (ECO): "Live"
 0500 GERMANY (Deutsche Welle): TW
 0700 TAIWAN, CHINA: SD
 0720 SCOLA schedule
 0735 TAIWAN, CHINA: TW
 0800 GERMANY (Deutsche Welle): TW
 1000 RUSSIA: TW
 1100 CHINA, Beijing: "Live"
 1200 Gulf Cooperation Council for the Arab States (starts Dec. 18)
 1330 ITALY: SD & TW
 1430 HUNGARY: TD
 1500 JAPAN (Fujisankel): TW
 1600 FRANCE: SD
 1630 Voice of the Arab World Special Programs
 1900 SLOVENIA Magazine
 1930 SERBIA: SD
 2030 KOREA: TW
 2100 POLAND: TW

SUNDAYS

2200 Readings from the Holy Qura'n
 2215 BULGARIA: TW
 2300 CROATIA: TW
 0000 PHILIPPINES: TW
 0030 UGANDA: TW
 0100 CANADA: TW
 0200 GREECE: TW
 0300 ISRAEL: TW
 0400 MEXICO (ECO): "LIVE"
 0500 CHILE: TW
 0600 BRAZIL: TW
 0700 TAIWAN, CHINA: SD
 0725 SCOLA schedule
 0730 Voice of Arab World special programs
 1000 GERMANY (Deutsche Welle): SD
 1030 GERMANY (Deutsche Welle): "Live"
 1100 CHINA, Beijing: "Live"
 1200 FRANCE: TW
 1300 GERMANY (Deutsche Welle): "Live"
 1400 GERMANY (Deutsche Welle): TW
 1430 HUNGARY (NBN)
 1530 SCOLA SHOWCASE: Special Programs
 1630 ITALY (RAI): TW
 1700 AFTAB
 1800 CHINA, Tai Yuan: TW
 1900 SERBIA: SD
 2000 SLOVENIA: TW
 2030 KOREA: TW
 2100 KENYA (KBC): TW

Community activities/news

POM, Fort Ord community children's programs

The Marshall Park Mayor's Programs sponsors several children's activities, open to all members of the Fort Ord and POM communities. Every Monday at 10:00 a.m. is the Story Book Hour. This is a time for a traditional story read to the children, along with crafts that relate to the story told. On Tuesdays, at 10:00 a.m. is the Nature Walk Club. This group takes the children for a nature walk to explore what Mother Nature has to offer. Every Thursday at 10:00 a.m. is a play group. This group gives the parents the chance to relax while the kids play in a safe and supervised environment. Every Saturday at 3:00 p.m. is the Saturday Matinees for kids. All programs meet at the Mayors' office located on the corner of Malmedy and Kalborn.

Community first aid and safety class

The Fort Ord Red Cross will offer a two-day Community First Aid and Safety

Class on Dec. 16 and 18 and again on Jan. 6 and 8, 1994. Both two-day classes meet on Thursday from 6:00 to 10:00 p.m. and on Saturday from 9:00 a.m. to 3:00 p.m. The course teaches rescue breathing, choke saving, and CPR for infants, children, and adults. The course also teaches first aid and prevention of injuries. The course fee is \$18 and includes the workbook. To register, call 242-7801.

Air Force Reserve

Air Force Reserve still recruiting. The Air Force Reserve Recruiting seeks prior service individuals:

- * Get credit for all pay grades.
- * Get full credit for all previous service.
- * Get retraining into other jobs if your current military job does not convert.
- * Attendance of Air Force basic training not required.
- * We have immediate openings nationally.
- * Positions may be available in the your home state.

For more information call MSgt Todd Zimmerman, (408) 723-8600.

Audio enhancement devices available at DLI

Do you sometimes have trouble hearing what others are saying in a conference or group meeting?

Two types of Audio enhancement devices have been received and are available through the *Program for Individuals with Disabilities (PID)*, the Defense Language Institute. The "Conference Mate" provides for relaxed listening without handing a microphone around. Placed on a table, desk, or other hard surface central to the conversations, the device picks up voices within 15 feet or more and transmits to the personal receiver (earphone). It's battery operated with no external antenna or wires required. The second device is for presentations where there is only one speaker and is worn on the speaker's collar or lapel. For both systems, up to five people can wear personal receivers which amplify the sound. If you are interested in these devices, please contact Mary Robert, Program for Individuals with Disabilities Manager, for demonstrations. You can borrow them on the day of your next meeting so you won't miss a word!

Call Mary Roberts, 647-5199.



The All Ranks Spouses Coffee Group, which meets the first Thursday of every month at the Weckerling Center, Presidio of Monterey, hosted a holiday celebration Dec. 2, at 7 p.m.

The festivities included Christmas carols from the Russian School's *Kalinka Folk Group*, directed by Marina Minelli, and the Polish Branch Students Choir, directed by Teresa Gryminska. Students from the *Kalinka Folk Group* also performed a traditional Russian winter dance. Refreshments and Christmas cookies were served.

(Photo by PH2 Cindy Harris)

Fort Ord Outdoor Recreation center

Skating

Skaters, it's almost that time. Whether you're an advanced skater, a novice or never-tried-it, the Fort Ord Outdoor Recreation has a variety of ski opportunities scheduled throughout the ski season.

The Fort Ord Ski Club: a club offering seminars and guest speakers; group ski trips; ski parties; ski lessons; ski competitions. Plus meet new friends.

Ski repair: The Outdoor Recreation Center offers a ski repair shop in addition to ski trips and lessons for individuals or groups. The following are some of the scheduled events:

Beginning skiers': weekend ski trip Jan. 21, 22, 23, 1994. The weekend ski packages include round-trip transportation, two nights' lodging, two all day lift tickets, lessons, skis, boots, and poles. Total cost for one adult is \$159 and \$130 for each child.

Tahoe Weekend Program: weekend trips scheduled for Dec. 17, 18, 19. Family discounts are available. Price for one adult is \$149 and \$120 for one child.

Christmas ski trip: three days, Dec. 23 to Dec. 26. Cost: adult \$225, child \$185.

New Year's ski trip: four days, Dec. 30 to Jan. 2, 1994. Cost: adult \$225, child \$185.

Tour guides needed: Tour guides for winter snow skiing are wanted. The Outdoor Recreation is now recruiting for Winter Ski Tour Guides. As a trade off for volunteer work, each tour guide will receive free skiing. Job descriptions and application are available at Fort Ord Equipment Rental Center, Bldg. T-3109, 4th Ave. Tour guides must be 18 years of age and able to work 10 hours a week and one or two weekends a month.

Fort Ord December programs

Boat diving: Moonlight Boat Diving couples \$35 singles \$25 Monterey boat diving: \$35

Scuba class: Naui open water weekday or weekend scuba class \$200. Naui open water second weekend class \$85. Scuba refresher class \$75.

Surfing: surfing class \$40. Sailboarding class \$50.

Yosemite: Mountaineering weekend \$159

Riding: Moonlight trail ride \$35 per couple; riding camps \$100.

Trail rides: weekday \$15 per person 1 HR; weekends \$10 per person 1 HR; Holidays \$17 per person 2 HR.

Overnight trail ride: Saturdays \$35 single, \$65 couples (min. 4 people)

Hayrides: one and half hour hayride \$8 per person for the first 10 people and \$6 for every person after that (min of 10 people, max of 20 people.)

Pony rides: \$5 for 30 min. \$7:50 for one-hour during regular operation hours 10 a.m. - 4 p.m..

Pony parties: at stables \$20 one pony for 3 hours; \$50 one pony 3 hours off stables; \$65 ponies, 3 hours off stables; \$10 delivery charge within 10 miles of Fort Ord. \$1 per mile after the 10 miles.

Mini Van 7 passenger: \$59 per day; \$320 per week, \$0.15 per mile over 250 miles, \$25 one time fee for unlimited miles. (Must be 25 years of age.)

Backpacking: Ventana Backpacking \$35.

Winter



Tahoe properties: Sun-Thur, \$65 - 75, Fri - Sat and holidays, \$80 - \$100; 7 consecutive days \$400 - 500.

Lake Tahoe rooms: Sun - Thru, \$45, Fri - Sat, \$55, Holidays \$65.

Condos: Bavarian condo sleeps six \$115; Lake Tahoe condo \$125.

Handgliding: lessons \$60 individual, \$65 group rate.

Kayaking: class or tours \$42 individual, \$105 group rate.

Bike: local bike tours \$20 adult, \$15 youth.

Climbing: local rock climbing \$60.

Rafting: river rafting/float trips \$30. Rafting Whitewater rafting starts at \$40.

Fishing tours: weekdays regular package \$19 adult, \$13 child; deluxe package \$33 adult, \$23 child. Weekends reg. \$25 adult \$18 child; deluxe \$39 adult, \$29 child.

Salmon fishing: weekdays reg. \$33, deluxe \$45. Weekend reg. \$38, deluxe \$48.

Monthly BAQ rate BAQ 1994

PAY GRADE	SINGLEPARTIAL	PARTIAL	MARRIED
	FULL RATE	RATE	FULL RATE
0-10	730.50	50.70	899.10
0-9	730.50	50.70	899.10
0-8	730.50	50.70	899.10
0-7	730.50	50.70	899.10
0-6	670.20	39.60	809.70
0-5	645.30	33.00	780.30
0-4	598.20	26.70	687.90
0-3	479.40	22.20	569.40
0-2	380.10	17.70	486.30
0-1	320.10	13.20	434.40
03E	517.50	22.20	611.70
02E	440.10	17.70	552.00
01E	378.30	13.20	510.00
W-5	607.50	25.20	663.90
W-4	539.70	25.20	608.70
W-3	453.60	20.70	558.00
W-2	402.60	15.90	513.30
W-1	337.20	13.80	444.00
E-9	443.40	18.60	584.10
E-8	407.10	15.30	538.50
E-7	347.40	12.00	500.10
E-6	314.70	9.90	462.30
E-5	290.10	8.70	415.50
E-4	252.30	8.10	361.50
E-3	247.80	7.80	336.30
E-2	201.30	7.20	320.10
E-1>4	179.10	6.90	320.10
E-1<4	179.10	6.90	320.10

NOTE:

* Payment of the partial rate of BAQ at these rates to members of the uniformed services without dependents who, under Title 37 U.S.C. 403(b) or (c) are not entitled to the full rate of BAQ, is authorized by Title 37 U.S.C. 1009(c)(2) and Part IV of Executive Order 11157, as amended.

Basic allowance for subsistence '94

Officers

cash/in-kind 142.46/month

Enlisted members

When on leave or authorized to mess separately:

E-1<4 months 6.28/day
All other enlisted 6.80/day

When rations in-kind are not available:

E-1<4months 7.08/day
All other enlisted 7.67/day

When assigned to duty under emergency conditions where no messing facilities of the United States are available:

E-1<4 months 9.39/day
All other enlisted 10.16/day

Service Academy Cadet Pay is \$543.90, effective on Jan. 1, 1994.

Military pay chart, effective Jan. 1, 1994

Years of service

Grade <2 2 3 4 6 8 10 12 14 16 18 20 22 24

Commissioned Officers

0-10	6801.60	7040.70	7040.70	7040.70	7040.70	7311.00	7311.00	7716.00	7716.00	8267.70	8267.70	8821.50	8821.50	8821.50	9371.10
0-9	6027.90	6185.70	6317.40	6317.40	6317.40	6478.20	6478.20	6747.60	6747.60	7311.00	7311.00	7716.00	7716.00	7716.00	8267.70
0-8	5459.70	5623.50	5756.70	5756.70	5756.70	6185.70	6185.70	6478.20	6478.20	7040.70	7311.00	7491.30	7491.30	7491.30	7491.30
0-7	4536.60	4845.00	4845.00	4845.00	4845.00	5062.20	5062.20	5355.60	5355.60	5623.50	6185.70	6611.10	6611.10	6611.10	6611.10
0-6	3362.40	3694.20	3936.30	3936.30	3936.30	3936.30	3936.30	3936.30	4070.10	4713.60	4954.20	5062.20	5355.60	5536.80	5808.60
0-5	2689.20	3157.50	3375.90	3375.90	3375.90	3375.90	3478.20	3665.40	3911.10	4203.90	4444.50	4579.50	4739.40	4739.40	4739.40
0-4	2266.80	2760.30	2944.50	2944.50	2944.50	3131.40	3345.00	3533.10	3694.20	3856.50	3962.70	3962.70	3962.70	3962.70	3962.70
0-3	2106.30	2355.30	2517.90	2785.80	2919.00	3023.70	3187.50	3345.00	3427.20	3427.20	3427.20	3427.20	3427.20	3427.20	3427.20
0-2	1836.90	2005.80	2410.20	2491.20	2542.80	2542.80	2542.80	2542.80	2542.80	2542.80	2542.80	2542.80	2542.80	2542.80	2542.80
0-1	1594.80	1659.90	2005.80	2005.80	2005.80	2005.80	2005.80	2005.80	2005.80	2005.80	2005.80	2005.80	2005.80	2005.80	2005.80

Officer with more than 4 years' active duty as enlisted or warrant officer

0-3E	0.00	0.00	0.00	2785.80	2919.00	3023.70	3187.50	3345.00	3478.20	3478.20	3478.20	3478.20	3478.20	3478.20	3478.20
2E	0.00	0.00	0.00	2491.20	2542.80	2623.50	2760.30	2866.20	2944.50	2944.50	2944.50	2944.50	2944.50	2944.50	2944.50
1-1E	0.00	0.00	0.00	2005.80	2143.20	2222.10	2302.50	2382.60	2491.20	2491.20	2491.20	2491.20	2491.20	2491.20	2491.20

Warrant Officer

W-5	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3662.70	3801.60	3911.40	4076.10
W-4	2146.20	2302.50	2302.50	2355.30	2462.40	2570.70	2678.70	2866.20	2999.10	3104.40	3187.50	3290.40	3400.50	3506.40	3665.40
W-3	1950.60	2115.90	2115.90	2143.20	2168.10	2326.80	2462.40	2542.80	2623.50	2701.80	2785.80	2894.40	2999.10	2999.10	3104.40
W-2	1708.50	1848.30	1848.30	1902.00	2005.80	2115.90	2196.30	2276.70	2355.30	2438.10	2517.90	2597.10	2701.80	2701.80	2701.80
W-1	1423.20	1632.00	1632.00	1768.20	1848.30	1927.50	2005.80	2088.90	2168.10	2248.80	2326.80	2410.20	2410.20	2410.20	2410.20

Enlisted members

E-9	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2496.90	2552.70	2610.60	2670.60	2730.30	2783.40	2929.20	3043.20	3214.20
E-8	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2093.70	2153.70	2210.40	2267.70	2327.70	2381.10	2439.60	2582.70	2697.90	2870.40
E-7	1461.60	1578.00	1636.20	1693.80	1751.40	1807.20	1865.10	1923.30	2010.30	2067.30	2124.60	2152.20	2296.80	2411.10	2582.70
E-6	1257.60	1370.70	1427.70	1488.60	1544.40	1599.90	1658.70	1744.20	1798.80	1857.00	1885.20	1885.20	1885.20	1885.20	1885.20
E-5	1103.40	1201.20	1259.70	1314.30	1401.00	1458.00	1515.60	1571.40	1599.90	1599.90	1599.90	1599.90	1599.90	1599.90	1599.90
E-4	1029.30	1087.20	1151.10	1239.90	1288.80	1288.80	1288.80	1288.80	1288.80	1288.80	1288.80	1288.80	1288.80	1288.80	1288.80
E-3	969.90	1023.00	1063.00	1105.80	1105.80	1105.80	1105.80	1105.80	1105.80	1105.80	1105.80	1105.80	1105.80	1105.80	1105.80
E-2	933.30	933.30	933.30	933.30	933.30	933.30	933.30	933.30	933.30	933.30	933.30	933.30	933.30	933.30	933.30
E-1	832.80	832.80	832.80	832.80	832.80	832.80	832.80	832.80	832.80	832.80	832.80	832.80	832.80	832.80	832.80

E-1 with less than 4 months - 770.10

Note: Basic pay is limited to \$9,016.80 per month by level V of the executive pay schedule.

Figures include a 2.2 percent pay raise effective Jan. 1, 1994.

The raise applies to basic pay, Basic Allowance for Quarters and Basic Allowance for Subsistence.



DRUNK DRIVING DOESN'T JUST KILL DRUNK DRIVERS.

*Hannah and Sarah Fogleman, killed Dec. 12, 1988 at 2:22 pm on
I-95 South, Brunswick, GA.*

Next time your friend insists on driving drunk, do whatever it takes
to stop him.

Because if he kills innocent people, how will you live with yourself?

FRIENDS DON'T LET FRIENDS DRIVE DRUNK.



U.S. Department of Transportation

According to the U.S. Department of Transportation, National Highway Traffic Safety Administration, in 1992 there were 17,699 alcohol-related fatalities. This is the lowest number of alcohol-related crash fatalities since 1962.

Terri Pung and Frank Culotta fell in love in high school but decided to wait to get married. They waited to get engaged. They waited to finish college. And one day, while waiting for a red light, their car was struck broadside by a drunk driver. Terri was killed immediately. Frank died a few days later from massive internal injuries.

Tragic stories like these are repeated all over America every 30 minutes. And, one out of every three persons killed by drunk drivers is an innocent victim.

The goal of this campaign sponsored by the U.S. Department of Transportation is to convince people to stop their friends from drinking and driving. We hope to move people to action by showing them the tragic consequences of drunk driving by using real people and their stories.

Please, "Friends Don't Let Friends Drive Drunk."